

El Excentrica

Humberto Garcia

September 20, 1973

CLUB SAN FELIPE - 15th Anniversary Dance

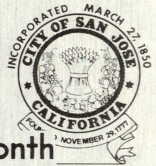
Saturday, September 29, 8:30 p.m. to 1:30 a.m.

\$10.00 per Couple

Little New Yorker, 1400 Martin Ave., Santa Clara



CITY OF SAN JOSE
CALIFORNIA



CURRENT JOB OPENINGS

PLANT OPERATOR — \$716 - 870 per month

High school graduate, plus two years of experience

FINAL FILING DATE: October 2, 1973

TYPIST CLERK II — (full time and part time)

\$3.44 - \$4.18 per hour

\$591 - \$719 per month

High school graduate, plus one year clerical experience

Typing: 50 wpm

FINAL FILING DATE: October 21, 1973

INDUSTRIAL WASTE INSPECTOR

\$1,036 - \$2,259 per month

Two years of college, plus two years of experience

FINAL FILING DATE: October 2, 1973

CONTACT PERSONNEL DEPARTMENT

Room 215, City Hall, 801 North First Street, San Jose, Ca. 95110

El Excentrico

25th Year No. 12 September 20, 1973

HUMBERTO GARCIA
PUBLISHER

BERT GARCIA
MANAGER

MARC GARCIA
EDITOR

M. FERNANDEZ
PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI
PUBLIC RELATIONS

RICHARD DIAZ
PHOTOGRAPHER

DANIEL SALDAÑA

JORGE GODINEZ

PEDRO DILLON

ANGIE CORONADO

MARCE MORA Ma. Antonieta Hernandez
CANDY VELIZ

EL EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY ON THE 5TH AND 20TH. SIGNED OPINIONS AND IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE NOT NECESSARILY THOSE OF ITS MANAGEMENT NOR SPONSORS.

PRINTED BY

GARCIA PRINTING

292-4273

274 Terrance Street

San Jose, Calif. 95110

GORDO'S MARKET



En la grafica Mike, Tony y su Proprietario
ISAAC

Toda Clase de Abarrotes

CARNES FRESCAS
A los Precios Mas BARATOS

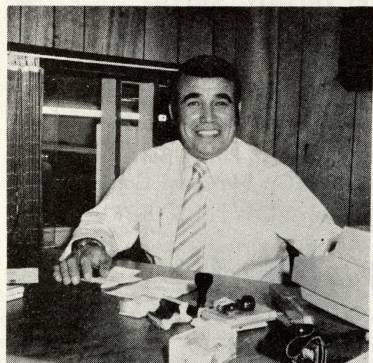
COMPARE NUESTROS PRECIOS !

926 - 2677 1870 ALUM ROCK AVE.

Pink Elephant Mkt

2 TIENDAS para SERVIRLE A USTED

Con Una Linea Completa de PRODUCTOS MEXICANOS



FRANK RIVERA



MANUEL AUSTIN



DANIEL SALAZAR

Personalized Service
Food Stamps Accepted
HOT TORTILLAS Every
Hour
BEER & WINE

No. 1 PINK ELEPHANT MKT.

400 S. King Road 272-2446

No. 2 Hyde Park-Pink Elephant

1098 N. First Street

275 - 1480 275 - 1485



Consumer Affairs

PORTRAIT CUSTOMERS WANTED

Persons who have paid money for portraits from a door-to-door solicitor "Hallmark Studios", 1450 Del Paso Boulevard, Sacramento, and have not received pictures, may file a claim with the Referee in Bankruptcy, U.S. District Courthouse, 650 Capitol Mall, Room 8038 or call (916) 449-2273 and ask to have a claim form sent.

According to the Sacramento Police Department, the owner of Hallmark, Daniel Elvin Haag, changed the locks on the studio and disappeared.

Bankruptcy proceedings have been filed.

Detective Charles Pattavin of the Sacramento Police Department says some finished portraits and negatives were left in the studio and will be returned to the consumer, if you contact Haag's attorney, Sheldon L. Davis, Jr., at 2324 "I" Street, Sacramento, or contract a trustee to be appointed by the Bankruptcy Court on September 11 at 11:00 a.m. in Room 8109 at the U.S. Courthouse, 650 Capitol Mall, Sacramento.

All claims must be filed within six months to be considered.

For Your

WEDDING INVITATIONS

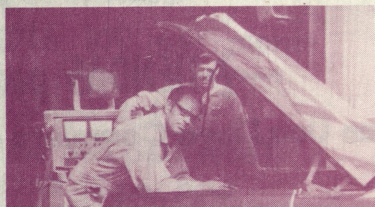
Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.

ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP
COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard
First National Card

FREE TOWING SERVICE

295-3334 115 S. 28th St.

PACIFIC TELEPHONE



An Equal Opportunity
Employer



292-3710 799 S. First St. San Jose



AMADO y CARMEN GARCIA
PROPS.

For the BRIDE ...

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.99

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride



Rabins
fashions

We Specialize in Presentations

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES

Tel. 238 - 2424

323 EASTRIDGE MALL

Upper Level

GALERIA INFANTIL

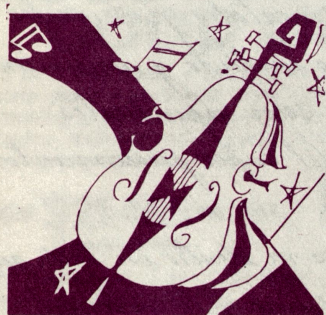
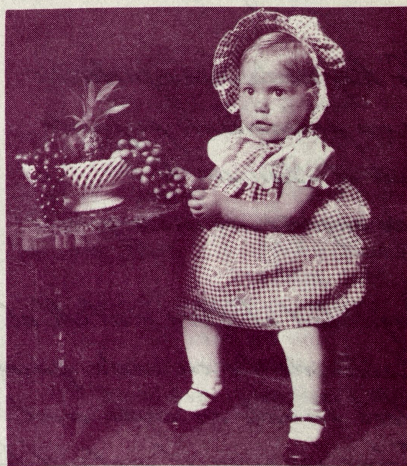
Engalana nuestra Galeria en esta ocasion la encantadora nenita

GINA RENEE ELLIOTT

Nacio en San Martin, California
hace 11 meses

Sus orgullosos padres son
Arthur y Hope Elliott

(Foto Mac Hernandez)



"ALBERTO'S"

Restaurant - Cocktail Lounge
Dancing Friday & Saturday

Featuring
MIGUELITO MARTINEZ
and HIS ORCHESTRA

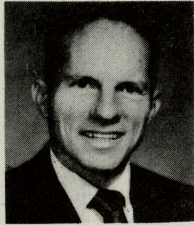


FAMOUS for QUALITY FOODS

297-9829

PARKING in REAR

956 PARK AVE.



FILOSOFIA
POETICA

Francisco A. Sierra

El Bien y el Mal.

No hay nada más justiciero
que un pensamiento profundo
donde el Bien sea lo
y de engaño ni un segundo.

Preguntad al Bien o al Mal: Bien es: en los minerales,
¿Estáis dentro en cada quien? sus usos reconstructivos;
¿Sois innato en cada cual? y en los seres vegetales,
¿Cómo empieza el mal y el bien? sus efectos nutritivos.

Creo que no contestarán;
pero para esas preguntas,
aquí las respuestas van
consecuentes y conjuntas.

Hay: fuerza de la razón
y "sinrazón de mal fuerza"
ésta fuerza evoluciona
aquella evita se fuerza.

Fuerzas del Mal son los vicios
que al plan general divino
tratan de hacerle artificios
con drogas o mucho vino.

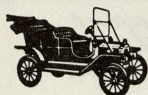
Es también mal: lo nocivo
de los entes vegetales
y lo "flojo" y lo excesivo
de animales y mentales.

Mal si se va en rectitud
sin la tentación del Mal...
crece el Bien que es la virtud
del "Cosmos-plan-general."

En mentales y animales:
sano instinto y sentimiento;
y en seres espirituales:
lo del super-pensamiento.

Pues va dentro en cada quien
lo divino y lo infernal.

Una es la fuerza del Bien,
la otra es la fuerza del Mal.



Klean Karz

287 - 9500

RODOLFO SÁNCHEZ



APOYE EL COMERCIO MEXICANO

Especializamos en Carros Limpios de \$500 a \$1000 con Garantia



PRIETO SANCHEZ

JOSÉ GARCIA

ESQUINA CALLES 24 y E. SANTA CLARA

SAN JOSE



PINK ELEPHANT MARKETS Recent Drawing Winners

FIRST PRIZE	SECOND PRIZE
Trip to Lake Tahoe	\$75.00 Grocery Certificate
Louie O. Carrasco 1332 Santa Paula St. San Jose, Calif.	Jenny Macias 1473 Wabash St. Alviso, Calif.

THIRD PRIZE WINNER 10 Speed Bicycle

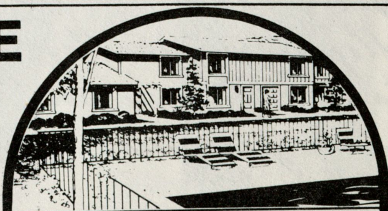
JUANITA MARTINEZ
934 Sinbad Ave. San Jose, Calif.

DISCOVER THE GOOD LIFE!

2, 3 or 4 bedrooms • electric kitchen • private patio • enclosed 2-car garage • swimming pool • recreation center • no exterior maintenance — and rent-size monthly payments!

FROM \$21,495 VA/FHA
Conventional

2201 Amberwood Lane, San Jose.
Telephone (408) 263-6050.
Sales Office open daily 10 a.m. to sunset.



Northpark Square

patio townhomes

MARK OF BUILDER EXCELLENCE

ROBERT H.

GRANT CORPORATION



Una es la oxigenación
con la que Dios dio la vida;
la otra es la exageración
sin cultivo ni medida.

Una es esencia de Amor,
de Saber y Bienestar.
La otra es "extracto odiador"
que abusa y da malestar.

Una acepta las razones
de muchos males ajenos.
La otra en cuestión de opiniones
no perdona ni a los buenos.

Una ve las buenas cosas
que muestran las demás vidas.
La otra las cree peligrosas
o que también son fingidas.

Una logra mil ensueños
con noblezas muy sencillas.
La otra mixtifica sueños
o los vuelve pesadillas.

Una siente la ilusión
de los hijos y el hogar.
La otra... sólo... la ambición
del poder y del gozar.

Una admira el arte ajeno
y hace culto a toda ciencia.
La otra envidia un ser ameno
y cultiva la impaciencia.

Una antepone el deber
gozando su cumplimiento.
La otra usa sólo su "ver"
sin ver el discernimiento.

Una preside los "cielos"
con amores y noblezas.
La otra se aferra a los sudos
e impulsa torpes bajezas.

De todo lo anterior, fundo:
que el progreso verdadero
es adaptarnos al mundo
y que el bien sea lo cimero!

El poder de la oración
cuando hay sano sentimiento
es otra comprobación
del poder del pensamiento.

Aquí empieza en cada quien
todo el Bien y todo el Mal.
Cada Mal y cada Bien
entán dentro en cada cual.

Francisco A. Sierra

GIANT FURNITURE WAREHOUSE

2017 So. Monterey Rd. San Jose 298-1991
(So. First St.)

RUDY MOYA — ANTHONY EREDIA



LA MUEBLERIA QUE HA COMENZADO UNA
REVOLUCION
CON MUEBLES de CALIDAD, SERVICIO y AHORROS
OFRECIDOS DIRECTAMENTE de SUS BODEGAS!



MARGARITA
 Nacio en Harlenger, Texas
 con residencia en San Jose
 por los pasados 12 años
 Atiende a la escuela
 Mt. Pleasant High

Madrina de Cojin
Yolanda Partida

Padrinos de Salon
Jose y Irma Rivera
Johnny y Mary Garcia
Rodrigo Segovia
Maria Soto

Padrinos de Libro y Rosario
Emilio y Minerva Reyes

Padrinos de Pastel
Arturo y Rosie Gonzalez

DAMAS

Martha Soto
Rafaela Olivas
Grace Soto
Maryann Lopez
Yolanda Partida
Delia Nevarez
Ruth Martinez
Joann Calderon
Tina Eros

1958 — 1973
 Para celebrar el 15avo ANIVERSARIO del
 Natalicio de su hija

Margarita Soto

Sus padres los esposos Cruz y Josefina Soto
 tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable
 familia a la

MISA de PRESENTACION

Que se verificara el Sabado 29 de Septiembre
 de 1973, a las 12:00 del medio dia, en la
 IGLESIA del SAGRADO CORAZON
 Calles Palm y Willow San Jose, California

Padrino de Medalla
Greg Marcelo

Padrinos de Orquesta
Sr. y Sra. Saucedo
Jim y Rosie Flores
Antonio Dominguez

Padrinos de Corona
Nick y Carmen Torres

Padrinos de Anillo
Ray y Rosie Maldonado

CHAMBELANES

Cruz Soto
Danny Luna
Greg Marcelo
Jack Gonzalez
Herman Nevarez
Angel Nevarez
Jorge Dennis
Alfredo Rodriguez
Arnold Avalos

§
MARIPOSA
Gloria Soto



SI UD. NO FUMA

Puede Ahorrar hasta \$25 en su
SEGURO de AUTOMOVIL
Cada 6 Meses!

**La Compania de SEGUROS
FARMERS**

Han Encontrado que las personas que no fuman, tienen menos
accidentes y por esta razon, esta Compañia de seguros tiene una
NUEVA POLIZA para las personas que no fuman.



Llame ahora mismo a su representante **RAFAEL CRESPO**

225-9150

Res. 263-5861

6122 Camino Verde Drive, San Jose

Marglads

Monday, Tues. Wednesday & Friday
9:30 a.m. to 5:30 p.m.
THURSDAY 12:00 to 9:00 p.m.
SATURDAY 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

BRIDAL SALON

Is famous for individual attention
WEDDING GOWNS
BRIDESMAID GOWNS
MOTHER OF THE BRIDE
PROM DRESSES
PRESENTATIONS

294 - 0755

(Free Parking In Rear)

1202 THE ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

Mission Chapel
RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,
DEPENDER
EMBALSAMADORES
REGISTRADOS

ABIERTO 24 HORAS
SE
HABLA ESPAÑOL



A. ALAN
ALAMEDA



ALAN A.
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.

RESOLUCION DEL CONCILIO DE LA CIUDAD DE DALLAS, TEXAS 30 de julio de 1973

CONSIDERANDO, que el Concilio de la Ciudad de Dallas se une con la comunidad entera en deplorar y condenar el abuso sin razon, ilegal e injustificable de dos jovenes Mexico-Americanos y, como resultado, la muerte trágica de uno de ellos, Santos Rodriguez; y

CONSIDERANDO, que las circunstancias circundando la muerte incesaria de Santos Rodriguez indican que existe desigualdad en la ejecucion de las leyes, justicia dual y trato desigual para las distintas secciones de nuestra comunidad y para las distintas razas; y

CONSIDERANDO, que este Concilio de esta ciudad sostiene tener la responsabilidad moral

(a) de investigar la flagrante violacion de los derechos constitucionales de Santos y David Rodriguez;

(b) de analizar, determinar y corregir todos los factores que dieron resultado en la muerte tragica de Santos Rodriguez; y

(c) de prevenir la estigma que tiene la tendencia de condenar a un departamento entero o a un gobierno entero debido a las acciones injustificables de ciertos individuos; y

CONSIDERANDO, que fuerzas deben ponerse en vigor para alterar, cambiar, revertir y/o reorientar las actitudes responsables por las reglas duales en la administracion de todos los sistemas del gobierno municipal, y la falta de sensibilidad de parte de cualquier empleado de la ciudad contra cualquier individuo y/o seccion de la comunidad de Dallas; y

CONSIDERANDO, que este Concilio ha determinado que tiene la responsabilidad de dedicarse para asegurar que el trato de todas personas sea igual, que los beneficios de este gobierno sean otorgados a todos los ciudadanos, y muy especialmente, que las leyes sean aplicadas sin favorecer ni discriminar;

DE ACUERDO, QUEDA RESUELTO POR EL CONCILIO DE LA CIUDAD DE DALLAS:

SECCION UNO: Que el Concilio encomienda y delega al Comité de Seguridad Publica del Concilio para que se diriga a los numerosos problemas y situaciones que permiten y contribuyen al trato desigual de cualquier porcion de la comunidad o de cualquiera de nuestros ciudadanos. El Concilio ordena que este comité:

(a) busque esos regulamentos, procedimientos, costumbres, politica y situaciones que se prestan al trato desigual y que recomienden medidas para remediarlos;

(b) asegure que quejas de discriminacion debidas a desigualdad en la ejecucion de las leyes y sobre prejuicio en la administracion de nuestro sistema judicial municipal sean cuidadosamente investigadas y que se tome la debida accion remedial;

(c) ponga a luz el conocimiento del publico sobre dichas reglas, reglamentos, costumbres, y politica que impiden el trato igual y debido a cada ciudadano; y en vista de ciertos acontecimientos que recientemente han llamado la atencion que ciertas condiciones que antes se seirian haberse corregido, el Concilio además ordena que el Comité:

(1) se interese en que las normas de empleo le provean oportunidad igual de empleo provechoso a todos los grupos;

(2) provea un oido compasivo y verdaderamente atento a a las quejas de todas las personas; y

(3) recomiende cambios en la politica y los procedimientos de todos los departamentos y todas las secciones del gobierno municipal para igualizar la calidad de vida a todas las personas.

SECCION DOS: Que este Concilio entero afirme su responsabilidad al Comité llamandole la atencion a intereses individuales y a los de sus electores para que ellos sean debidamente considerado y que el Concilio este prearapdo para actuar en una manera responsive y responsable.

SECCION TRES: Que esta resolucio, al ser adoptada, entra en vigor inmediatamente como se provee en la Escritura de la Constitucion.

RENTALS

APARTMENTS \$95.

HOMES \$150.

ROOMS \$60. and up

Telephone 294 - 2050

Mr. SANCHEZ

CAL FOODS

★ DELICATESSEN ★ and TORTILLA FACTORY

Especializamos en TORTILLAS de HARINA!

TAMALES — MENUDO PAN CALIENTITO
(Diariamente)

★ HOT FOOD TO GO ★

ACEPTAMOS ESTAMPILLAS DE COMIDA

Abierto de LUNES a VIERNES 7:00a.m. a 9:00p.m.
SABADOS y DOMINGOS de 7:00a.m. a 8:00p.m.

195 S. 28th ST.

Esquina de las calles
28 y SAN ANTONIO



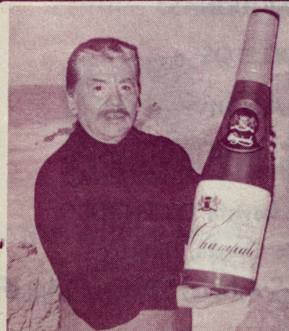
LAS CAZUELAS

Aqui Encontrara el MENU
mas Extenso y Variado de
toda la Bahia

Lo Mas Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Carmen Gonzalez, Prop.

297-6370 30 S. SECOND ST.



El Tropical Club

— EN PERSONA —

SANTIAGO CORONADO y su
CONJUNTO LOS LEGITIMOS

Todos Ilos Viernes, Sab. y Domingos

DANNY RAMOS, Prop.

293-9731 1620 Almaden Road



NORMA ALICIA
 Was born in Gilroy, California
 a resident of San Jose for 21 years
 attended Branhan High

*R
V
D*

*Mr. and Mrs. Jose P. Villarreal
 Mr. and Mrs. Rosember De Luna
 request the honour of your presence
 at the marriage of their
 daughter and son*

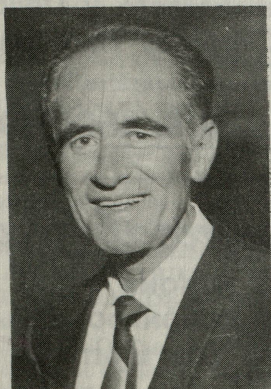
*Norma Alicia Villarreal
 and
 Rosember De Luna, Jr.*

*On Saturday, the sixth of October, nineteen
 hundred and seventy-three, at three
 o'clock in the afternoon
 Saint Maria Goretti Church
 2980 Senter Road San Jose, California*

ROSEMBER
 Was born in Guerrero, Coah. Mexico
 a resident of San Jose for 11 years
 attended San Jose City College

GARCIA PRINTING

**TALLER DE IMPRENTA
 MEXICANO**



IMPRENTA - LITOGRAFIA

Servicio de INTERTIPO

★ INVITACIONES

★ CARTULINAS

★ FOLLETOS

15 AÑERAS Invitations

WEDDING INVITATIONS

Talleres de la Revista EXCENTRICO

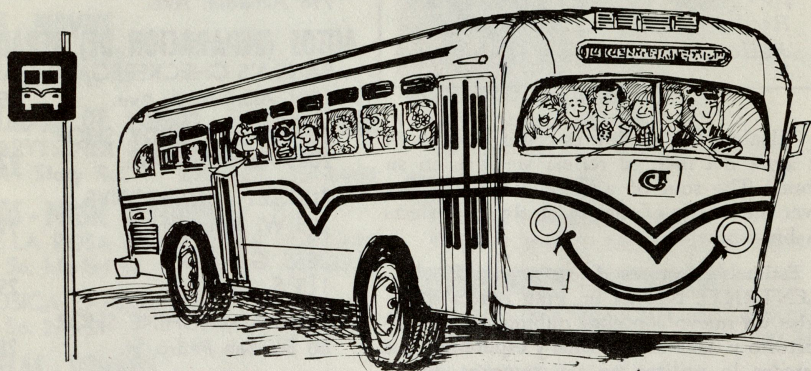
Humberto Garcia, Director

292 - 4273

274 TERRAINE ST.

SAN JOSE, CALIF.

Bet you've seen our white buses . . .



but you don't know where they go.

We're ready to help you with schedules and route maps. We'll mail them to you if you call 299-4141 or write us.

It's easy . . . just fill out the convenient coupon below and mail it in.

If you need special help in planning your trip, call our Transit Information Operators at any of these toll-free numbers.

287-4200
CENTRAL COUNTY

965-3100
NORTH COUNTY

683-4166
SOUTH COUNTY



**Bet you've seen
our new blue bus
stop sign, too!**



CLIP AND MAIL THIS COUPON TO:
SANTA CLARA COUNTY TRANSIT DISTRICT
1555 Berger Drive, San Jose, Calif. 95112

Ex

*Please send me complete schedules and route maps
for Santa Clara County Transit System:*

NAME _____

ADDRESS _____ APT. NR. _____

CITY _____ ZIP CODE _____

CRITICA SOCIAL



por
Rudy
Belloumini



"El alma del hombre es como el cielo en el agua del mar, se refleja siempre en su obra." The soul of a man is like the sky over the waters of the sea, it always reflects in his works.

Estimable lectores de su revista EL EX-CENTRICO. Nos da un gran placer ofrecerles un nuevo concepto publicando un Directorio y Guia de Compras y esperando que ustedes lo utilizen en sus compras diariamente. Este Directorio esta proyectado con el mejor interes de servile a usted en sus compras de primera necesidad, y hagan la vida más llevadera a usted y los suyos. Este Directorio fue posible ofrecerselo a ustedes por la cortesia de todos los comerciantes que se anuncian dentro de sus páginas informativas, y nosotros esperamos que ustedes nos apoyen en nuestra obra, y deseariamos que ustedes patrocinen a estos comerciantes. Con el apoyo de ustedes estimables lectores, trataremos de mejorar el formato de este Directorio y Guia de Compras en las siguientes ediciones de esta publicacion Gracias por su amable atencion.

SERVICES DIRECTORY

ALFOMBRAS - CARPETS

CAPITOL FLOOR COVERINGS
465 Blossom Hill Rd. 226-8685

MONARCH CARPET CO.
530 W. San Carlos St. 295-8484

ARTICULOS - ARTICLES

RAMONA'S WIGS & BOUTIQUE
153 E. Julian St. 275-1906

ARTICULOS RELIJIOSOS

BOTANICA SANTA BARBARA
791 So. First St. 295-2505

ARTICULOS MEXICANOS

AZTECA MEXICANA IMPORTS
1504 E. Santa Clara St. 259-0169

AUTOS (PULIR DE) POLISH

CALIFORNIA CAR DETAIL
798 Almaden Ave.

AUTOS (REPARACION DE) REPAIRS

BANDA'S CHECKERBOARD GARAGE
1991 Alum Rock Ave. 251-0606

BLANQUITA BODY SHOP
2003 Alum Rock Ave. 926-3330

BUDGET AUTOMOTIVE
185 W. Julian St. 725-0936

JESS GARAGE
115 S. 28th St. 295-3334

RUDY'S MACHINE SHOP
60 So. San Pedro St. 287-3431

AUTOS (VENTA DE) SALES

KLEAN KARZ
1160 E. Santa Clara St. 287-9500

M. C. MOTORS
83 So. Market St. 275-1419

MICHAEL'S AUTO SALES
1898 Alum Rock Ave. 296-5155

MOTORES GILBERTO RAMOS
798 So. First St. 288-7670

BAILES - DANCES

CLUB METRO
1902 Alum Rock Ave. 251-9977

EL CONTERAS CLUB
218 Willow St. 998-9768

EL TROPICAL CLUB
1602 Almaden Rd. 293-9731

LONE STAR TAVERN
451 Taylor St. 295-9985

BARBERIAS - BARBER SHOPS

LA ELEGANCIA BARBER SHOP
1183 E. Santa Clara St. 293-3486

KING ROAD BARBER SHOP
1126 So. King Rd. 251-9874

BIENES RAICES - REAL ESTATE

IMPACT REALTY SERVICE
1402 E. Santa Clara St. 297-3947

TOWN & COUNTRY REALTY
1666 E. Santa Clara St. 251-3626

(continued next page)

CRITICA SOCIAL (CONT.)

CASAS FUNEBRES - FUNERAL HOMES

DOWDLE & MANRIQUEZ MORTUARY
1066 So. 2nd St. 293-3747

MISSION CHAPEL OF RANCADORE
& ALAMEDA, 600 S. 2nd St. 293-0073

CINES - MOVIES

U.A. THEATRE
361 So. First St. 293-1753

CONTADOR DE LIBROS - BOOKKEEPING

MARYESTHER BOOKKEEPING SER.
3144 Story Rd. 251-5552, 251-0400

DISCOS - MUSIC RECORDS

DE LA ROSA LATIN AMER. IMPORTS
98 So. Market St. 297-4976

MUSICA LATINA, INC.
85 So. 2nd St. 289-9920

ESCUELAS - SCHOOLS

BRANCH'S POTTERY SCHOOL
1206 E. Santa Clara St. 998-8236

FARMACIAS - PHARMACIES

UNION RX DRUGS
1011 Lincoln Ave. 294-6003

FLORERIAS - FLOWER SHOPS

GLORIA'S FLORAL SHOP
1246 E. Santa Clara St. 286-6280

VIRGIE'S FLOWER SHOP
1245 So. First St. 288-6463

JOYERIAS - JEWELRY STORES

AL MITCHEL CUSTOM JEWELERS
48 So. First St. 292-6062

LA JOYA MEXICAN JEWELRY
307-A Eastridge Shopping Ctr. 238-1011
80 W. San Carlos St. 298-2423
18472 Prospect Rd., Saratoga 257-7557

LO MONACO'S JEWELERS
2904 Alum Rock Ave. 251-4100

PROCTORS JEWELERS
91 So. First St. 295-4060

LICORERIAS - LIQUOR STORES

JB LIQUORS
1096 McLaughlin Rd. 998-9734

MAQUINAS DE COSER - SEWING MACH.

EAST VALLEY VACUUM & SEWING
CENTER, 1124 So. King Rd. 923-7270

MERCANCIA (TODAS CLASES)

MARSHAL'S HOUSE OF SURPLUS
124 E. Santa Clara St. 293-3222

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FURNITURE DISCOUNT HOUSE
82 E. Santa Clara St. 297-9486

GIANT FURNITURE WAREHOUSE
2017 S. Monterey Rd. 298-1991

PANADERIAS - BAKERY SHOPS

PANADERIA LA ESPERANZA
301 N. First St. 288-6789

PRESTAMOS - LOANS

ACE LOAN OFFICE
65 Post St. 295-1488

PUERTAS - DOORS

CARLOS SCREEN SHOP
Esquina Story y McLaughlin 292-8141

RESTAURANTES - RESTAURANTS

ACAPULSO MEXICAN RESTAURANT
233-K White Rd. 295-9933

ALMA'S TEXAS CAFE
79 Post St.

BONAMARK MEXICAN RESTAURANT
401 So. King Rd. 926-1433

CAPRI INN
855 N. 13th St. 295-4150

CASA ARCE
2687 Story Rd. 251-9070

DALE & REYES CAFE
1614 E. Santa Clara St.

EL CHARRO FINE FOODS
799 So. First St. 292-3710

EL CORRALITO
2692 Alum Rock Ave. 251-5950

EL NUEVO MICHOCAN
131 W. Santa Clara St. 293-3663

EL REBOZO RESTAURANTE
118 E. Santa Clara St. 295-9795

JESS' PLACE
3088 Monterey Rd. 225-3052

MARTHA'S PLACE RESTAURANTE
1005 Lincoln Ave. 298-5865

OLD MEXICO RESTAURANT
3166 Monterey Rd. 225-1232

PANCHO'S MEXICAN FOOD
300 Willow St. 294-3448

RESTAURANTE "JANITIZIO"
77 So. Market St. 295-9680

TOM & JERRY'S FISH & CHIPS
2108 Story Rd. 259-4636

(continued next page)

SALAS DE BELLEZA - BEAUTY SALONS

- AMY'S SENTER PLAZA BEAUTY SALON, 4274 Senter Rd. 226-7860
ANGELIQUE'S SALON DE BELLEZA, 1128 So. King Rd. 259-2100
ANGIE'S BEAUTY SALON 17 So. 4th St. 292-0055
HAIR CARE BEAUTY SALON 1053 So. White Rd. 258-4103
JEN'S BEAUTY HACIENDA 654 E. Julian St. 292-7484
JENNIE'S HAIR FASHIONS 680 Willow St. 293-1897
SIMON'S BEAUTY SALON 1210 E. Santa Clara St. 295-5391

SASTERIAS - TAILOR SHOPS

- ESTRADA'S TAILORS 2022 Calabazas Bl., S.C. 246-5800
JOE'S TAILORING 35 E. Santa Clara St. 298-2474

TAPICERIAS - UPHOLSTERY

- IMPERIAL UPHOLSTERY 1600 E. Santa Clara St. 258-7752
SEAT COVER KING 905 N. 8th St. 286-3434

TAQUERIAS - TACO PLACES

- CHAPALA RESTAURANT 1179 E. Santa Clara St. 297-9798
MARTINEZ MARKET 350 W. St. John St. 287-5399

TELEVISORES TELEVISIONS

- S.O.S. TV 870 E. Santa Clara St. 998-8344

TAVERNAS - TAVERNS

- CIRO'S 84 Keyes St. 998-0666
DUQUES PLACE 551 Keyes St. 279-0794
FERNANDO'S HIDE-AWAY 1347 E. Julian St. 293-9788
MI TEJANITA TAVERNA 84 N. Market St. 295-0125

TIENDAS DE ABARROTES - FOOD STORES

- A. & J. MARKET 98 Sunol St.
EL NUEVO CHAPARRAL SUPER MKT. 1001 E. Santa Clara St. 998-8028

- GORDO'S MARKET 1870 Alum Rock Ave. 926-2677
NORTHSIDE MARKET Esquinas 13 y Hedding 286-9090
PINK ELEPHANTS MARKETS 400 S. King Rd. #1 272-2446
Hyde Park #2 275-1480
1098 N. First St. 275-1485

VESTIDOS - DRESSES

- RABINS FASHIONS 323 Eastridge Mall Eastridge Shopping Center 238-2424
MARGLADS BRIDAL SALON 1202 The Alameda 294-0755

ZAPATOS - SHOES

- CALZADO CANADA 71 So. First St. 294-6259

For Your

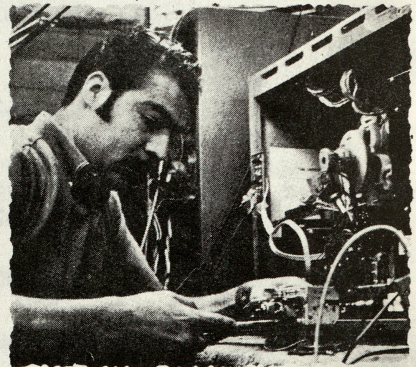
WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

S. O. S. TV



Este Anuncio le ahorrara \$50.00 en la Compra de un Televisor Nuevo

S. O. S. Para SERVICIO GARANTIZADO

Adaptamos Convertidores de UHF

Para el Canal 20, 36 y 44

Prosupuestos GRATIS en nuestro taller

SERGIO VELASCO, Prop.

998-8344

874 E. Santa Clara St.

Newby's Auto Sales

Lote de Carros Casi Nuevos



Tenemos Carros casi Nuevos
A Precios Bajisimos

Ahorre hasta \$700 dolares en la
Compara de Un Carro

Llame por telefono para obtener
informacion sobre carros completamente
equipados.



Pregunte por **MARIO OROZCO**
732-6151

680 W. El Camino Real, Sunnyval

Pregunte por **ARMANDO YANEZ**
292-1607

355 W. San Carlos St., San Jose

El Excentrico

PLEASE REMIT **\$4.00**

Check— Money Order—
FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION
274 Terraine St. San Jose, Calif. 95110

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

— SUBSCRIPTION BLANK —

La Rosa Pharmacy

IN DOWNTOWN SAN JOSE SINCE 1945

We Speak Spanish & Portuguese

HOURS
MON. THRU FRI.
9 - 7
SAT. 9 - 6
CLOSED SUN.

— FREE DELIVERIES —

HYPO ALLERGENIC
COSMETICS

— PRESCRIPTION SPECIALISTS —

294-5030

56 W. SANTA CLARA





Club SAN FELIPE

presents ...

SATURDAY, SEPTEMBER 29, 1973

8:30 p.m. to 1:30 a.m.

15th Anniversary Dance



FEATURING THE TOP RECORDING STARS OF TELEVISION
RENE De La ROSA y Su SONORA MODERNA

ADMISSION: \$10.00 per COUPLE

LITTLE NEW YORKER

1400 MARTIN AVENUE
SANTA CLARA, CALIFORNIA



AL ZAMORA

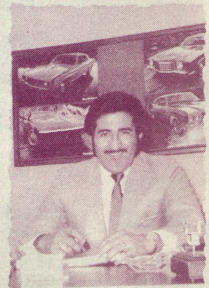
COURTESY CHEVROLET

AL ZAMORA y RAUL CHAPA
Le Atenderan en Español

"Courtesy Means a Great Deal"

Telefono 249 - 3131

3030 STEVENS CREEK BOULEVARD



RAUL CHAPA

COPPERWOOD

Dramatic Clusterhomes in the heart of Almaden Valley

two, three, and four bedrooms from **\$33,990**

Excellent Conventional Financing

Set your alarm for bright and early! Then head for exciting Copperwood, and first choice! Copperwood is fanciful clusterhomes around landscaped courtyards. Swimming pool and cabana, exterior maintenance provided! Be a "first family" at Copperwood. It's where you ought to be!

6551 Timber Court, San Jose, California 95100
Sales Office open daily 10 a.m. to sunset

CSLB NO. 266639



MARK OF BUILDER EXCELLENCE

ROBERT H.

GRANT CORPORATION

Whirlpool

Robert H. Grant Corporation is a Subsidiary of Santa Anita Consolidated, Inc.



Gloria's Bridal Salon...

.... A VERY SPECIAL PLACE TO FIND THAT SPECIAL GOWN THAT BECOMES A SPECIAL MEMORY ...

294-4450

36 SOUTH 2nd SAN JOSE

SINCE 1947

- wedding gowns
- bridesmaids gowns
- mother of the bride
 - formals
 - street wear
 - lodge

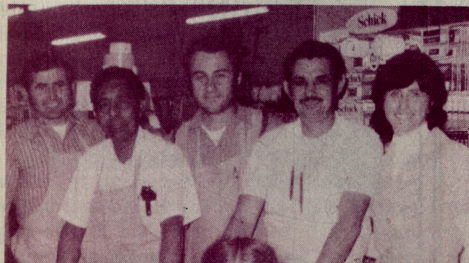
Most Major Credit Cards Accepted
OPEN MON. & THURS. TIL 9 P.M.
ALL PARKING TICKETS VALIDATED

PRICES to SUIT
ALL BUDGETS

Bridemaids from
\$36.00

WEDDING
GOWNS
from \$69.95

DOS SUPER MARKETS para SERVIRLE MEJOR!



Completo Surtido de Verduras

CARNES FRESCAS

Productos Importados de Mexico
y Sud America

Abiertos 9:00 a.m. a 8:00 p.m.

Domingos 9:00 a 7:00 p.m. -

El Nuevo CHAPARRAL MKT. Tel 998-8028 1010 E. Santa Clara St.
(Esquina 21 y E. Santa Clara Sts.)

THRIFTY MARKET Tel 294-9151 1001 E. Santa Clara St.

MADRINAS

Teresa Serrano
Mary Lou Garcia
Erlinda Mata
Gilda Pedregon
Belinda Diaz
Sylvia Calderon
Louise Biondo

DAMAS

Anna Torres
Debbie Sandoval
Tina Reyes
Imelda Rosales
Jeanine Rodriguez
Diana Marquez
Mary Lou Lestro
Mona Aguilar
Angela Mata
Diane Luera
Rita Coronado
Susie Partida
Maria Vitale
Rita Flemate

PILLOW BOY
Martin Castro

PADRINOS

Refugio Serrano
Greg Marcelo
Angelo Muzi
William Garcia
Adolph Mata
Craig Young
Henry Alvarado

CHAMBELANES

Chris Aguilar
Jose Chavez
Vince Biondo
Coco Acacio
William Garcia
Jeffrey Mata
Frank Villarreal
Steve Rodriguez
Bernie Mata
Louis Santa Ana
Alvin Rivera
Frank Martinez
Richard Lopez
Robert Serrano
FLOWER GIRL
Michelle Castro

KELLY ANN RODRIGUEZ
Quinceañera

DANNY RAMIREZ
Escort

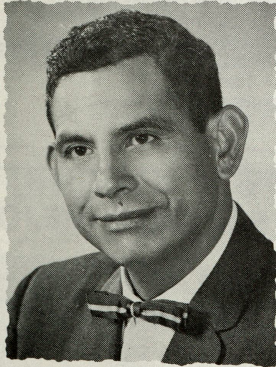
To celebrate the 15th BIRTHDAY of
their daughter

Kelly Ann Rodriguez

Her parents Mr. and Mrs. Manuel Castro
request the honour of your presence at the
PRESENTATION MASS

On Saturday, September 22, 1973, at 2:00 o'clock
in the afternoon
Sacred Heart Church — Willow and Palm Sts.
San Jose, California

AGENCIA de PROPIEDADES



VENTA DE CASAS

Todas Clases - Todos Tamaños

A todos Precios!

LLAME HOY MISMO

JOSE J. ALVARADO

297-1339 1190 E. Santa Clara St.

JESS' PLACE



Comida Mexicana
Cerveza Bien Helada

MARIACHIS los Fines de SEMANA
225-3052 3088 Monterey Highway

RAMIREZ Urges Spanish Speaking Students to Apply for Basic Educational Opportunity Grants

WASHINGTON — Chairman Henry M. Ramirez has urged Spanish speaking students needing money to continue their education after high school to apply for Basic Education Grants.

"The program should benefit an estimated one-half million students who might otherwise be unable to continue their education," commented Ramirez.

Ramirez is Chairman of the Cabinet Committee on Opportunities for Spanish Speaking People.

Ramirez pointed out that more than \$122 million is available under the grants program, which is administered by the Office of Education of the Department of Health, Education and Welfare.

Applauding the HEW project, Ramirez said that "although the grants are limited to first-year, full-time post secondary school students, the program marks a major step in making higher education available to all young people who desire it, especially the Spanish speaking."

Under the Basic Grant program, students in financial need may obtain funds to help pay their educational expenses at any approved college, university, vocational school, technical institute, or hospital school of nursing. How much a student or his family can contribute affects the amount of his Basic Grant and is determined according to a formula established by the U. S. Office of Education.

To apply for a Basic Grant, an "Application for Determination of Expected Family Contribution" must be obtained, filled out, and mailed to P. O. Box 3, Iowa City, Iowa 52240. Within a month the student is notified of the amount of his family's expected contribution. He then submits the notification to the school of his choice, which calculates the amount of the Basic Grant to which he is entitled.

Application forms are now available at student financial aid offices at postsecondary institutions, high school guidance offices, post offices, State employment offices, county agricultural extension agents, and Talent Search, Upward Bound, and Student Special Services projects. If unavailable in your area, write to Box G, Iowa City, Iowa 52240, or to the Cabinet Committee, 1707 H Street, N. W., Washington, D. C. 20506.

Other forms of federal student assistance such as Supplemental Educational Opportunity Grants, College Work-Study, National Direct Student Loans, and Guaranteed Student Loans are available in addition to Basic Grants.

For further information on Basic Grants and other student financial aid programs, students should contact their high school counselor or the financial aid officer at the school in which they expect to enroll.

SE SOLICITA

AGENTE de PROPIEDADES

QUE HABLE ESPAÑOL

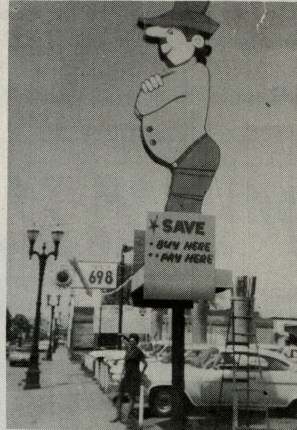
Debe ser honesto y dependable

Una Oportunidad Excepcional

ALLSTATE REALTORS

984-5450

B & G AUTO SALES



AQUI SU CREDITO ES BUENO

We Carry Our Own Contracts

Tenemos Nuestro Propio Financiamiento

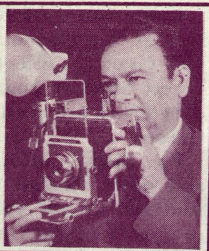
Toda Clase de Carros a Todos Precios

295 - 7601

698 S. First St.

El Fotografo de las ESTRELLAS

RICHARD DIAZ
292 - 3294



EN PERSONA

Con una gran Caravana Artistica
Se presentara el Sabado, Sept. 29 en el
Auditorio Civico de San Jose
a las 7:00 de la tarde, la despampanante
Estrella del Cine y cantante
LUCHA VILLA !



LOS TRES JINETES de la APOCALIPSI TRES MOSQUETEROS

Nuestra camara vertiginosa capta a estos
tres caballeros, Iz. a derecha: **BIGOTES**
ANTONIO GARCES y **GEMA**
disfrutando de buena camaredia



SOUVENIR PHOTO
of the up and coming Conunto

LOS HUMILDES
They play very very good !



Arturo's Quiet Village

Los LUNES, JUEVES y DOMINGOS
Los Fabulosos TIJUANEROS

Los VIERNES - CARLOS CASTILLO
y Su TROPICANA !

SABADO - Orquesta del Momento Cumbre

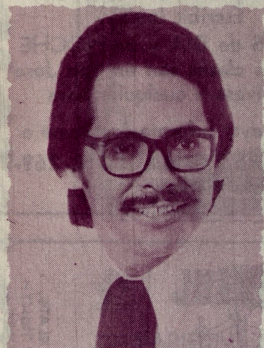
JUEVES - NOCHE de AFICIONADOS
CON MARIACHIS !

Domingos y Jueves CONTROL REMOTO
Con Jesus Reyes Valenzuela - KOFY

EL CENTRO a DONDE ASISTEN
Las MUJERES mas BONITAS !

293 - 1010

950 S. FIRST ST.



JIM'S HAIR STYLING For Men

Body Wave Processing
Straightening

- Shags
- Layered
- Contour
- Razor Cuts

CALL for
APPOINTMENT
293-2747

ROGER C. LOPEZ
Men's Hair Stylist
Specializing in Longhair

123 S. 3rd St.

San Jose



ART MARTINEZ

— MEN'S WEAR —
Special SALE on Suits !

\$39.95 and Up

SPORT COATS \$24.95 and Up
SAVE UP to 1/2 OFF

Use our Lay Away Plan - First National
Master Charge or Bank of America

HOURS: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.
Thursday and Friday til' 9:00 p.m.

En la grafica el popular ART MARTINEZ
y parte del atento personal.

TWO STORES TO SERVE YOU

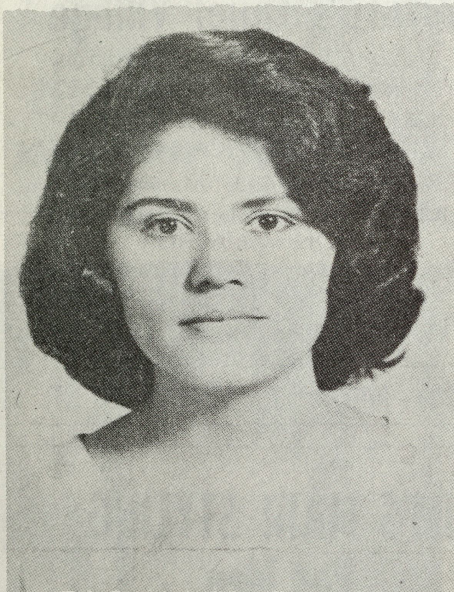
293-3236

86 S. FIRST ST.

OAKRIDGE MALL

933 Blossom Hill Rd.

PROFESIONISTA MEXICANA EN SAN JOSE



La señorita A. Celia Avila Rivas esta de visita en San Jose, vino a pasar sus vacaciones y a visitar a algunos de sus familiares que radican aqui; la señorita Avila Rivas se recibio como Licenciado en Administracion de Empresas, titulada en la Escuela de Comercio y Administracion de la Universidad Autonoma de Coahuila.

El Sr. Frank D. Rivas y la Sra. Carmen de Rivas, tios de la joven y guapa profesionista estan encantados con la visita de su inteligente sobrina.

Tuve oportunidad de platicar unos minutos con la señorita Cecilia Avila Rivas y me dijo que: "Antes de venir a San Jose tenia un poco de temor y a la vez alegria. Temor por el poco Ingles que se, ya que pensaba que iba a ser un inconveniente durante mi estancia en esta. Alegria por que iba a conocer un lugar bonito y nuevo para mi.

Pero al encontrarme aqui vi que el temor desaparecia y solo habia alegria en mi, pues donde quiera que iba encontraba gente de mi mismo idioma, gente fina y amable.

Asi es que cuando yo deje esta bella ciudad, me voy a llevar los mejores recuerdos que hasta ahora he tenido en mi vida.

Muchas gracias a todos y principalmente quisiera agradecer a mis tios lo bueno que han sido conmigo.

Cecilia regresara a Mexico dentro de algunas semanas y en la misma forma que ella se lleva una buena impresion de San Jose.

y sus habitantes, a nosotros nos queda un grato recuerdo de su visita, la que esperamos que repita en el futuro y no decimos adios . . . sino hasta luego.

FOR YOUR WEDDING INVITATIONS

Call 292-4273

Humberto or Bert Garcia

274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CALIF. 95110

CLASES de INGLES GRATUITAS

LARK

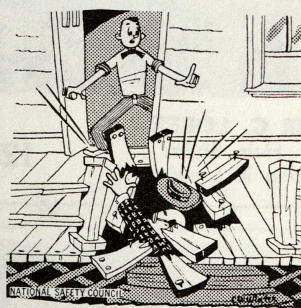
Enseña a Adultos y (Extranjeros nacidos en otros paises) a Hablar, Leer Escribir Ingles

CLASES de DIA y de NOCHE

Estas clases son en San Jose
Inscrib vase a cualquier hora

para mayor informacion llame a

Mrs. DOLORES O'HANLON, 269-3036
(Ella Habla Español)



EXAMINE LOOSE PORCH SLATS,
MAKE CERTAIN THEY'RE TIGHT—
ENTERTAINING IN CELLARS
JUST ISN'T POLITE!

IDA'S TUXEDO RENTAL

292 - 9102

380 S. FIRST ST.

BLACK SUIT
Directors Coat and Vest
Full Dress Suit
Cutaway Coats and Vests

RED, WHITE, BLUE
BLACK & GRAY
KING GEORGE - TOM JONES

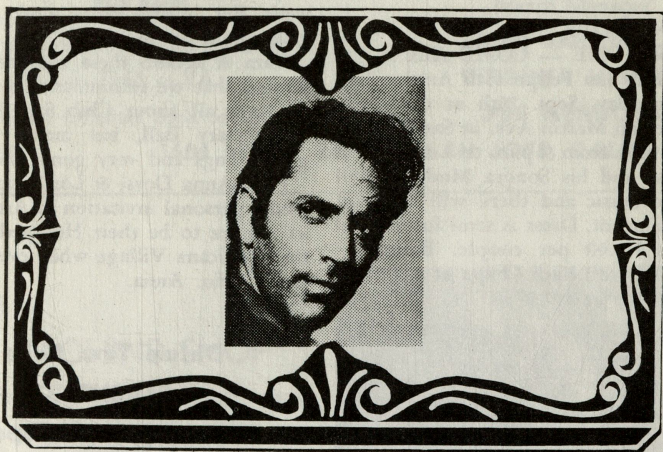
Regular Hours
9 A.M. to 6 P.M.
Mon., Thurs., Fri.
9 A.M. to 9 P.M.
Sat. 8 A.M. to 5 P.M.

INCLUDES SHIRT,
TIE, CUFF LINKS,
CUMMERBUNDS,
STUDS AND
SUSPENDERS



We Rent and Sell Santa Claus Suits

TELEPROMPTER'S PIÑATA OF SPANISH ENTERTAINMENT



JUEVES ESPECTACULARES

VARIEDAD MUSICAL PRESENTANDO INVITADOS
ESPECIALES CADA SEMANA CON ALEGRES
NOTAS de MUSICA MEXICANA y LATINA !

DIARIAMENTE a las 8:30
De la Noche

CANAL 6

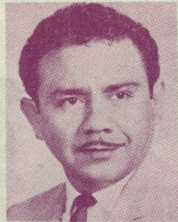
TELEPROMPTER CABLE TV

(Unicamente en Santa Clara)

Para su Instalacion de CABLE TV

Llame al 296-5294

Y Pregunte por ROSIE



Club San Felipe



Candy Veliz

CLUB SAN FELIPE

COME ONE — COME ALL

To the Club San Felipe 15th Anniversary Ball on Saturday, Sept. 29th at the Little New Yorker on Martin Ave. in Santa Clara, Calif.; the time from 9 p.m. to 1 a.m. Rene De La Rosa and his Sonora Moderna will provide the music and there will be food and entertainment. Dress is semi formal and donation is \$10.00 per couple. Ballamos? P.S.—For bids call Raul Chapa at 294-3131, or Jerry Moran at 297-9758.



Photo shows Club San Felipe members and Queens making last minute preparation with high hopes that you can join us.

PEOPLE IN THE NEWS

Bob Mercado is your best bet if you are in jail and want out. Call 297-5454.

Ruben Flores is certainly to be congratulated on his appointment to Administrative Assist. Congratulations Ruben . . . you deserve it and then some.

Hank Arron — I would like to see him break Babe Ruth's record this year, but I predict that he won't do it until 1974.

Arturo "Alaska" Lopez wants everybody to know that henceforth his nite club will be known as Arturo's Nite Club, period.

Dear God Father, whatever you say is ok with me.

Amador Urrabazo is a free man but to catch him you have to commute between

here and Mexico. So don't let it surprise you if he comes back with a Mexicanita.

Andy Flores joined the poverty program to get poor or left the music to get rich or was it vice versa?

Chapala—According to Paul O. Garcia if you eat at the Chapala Restaurant, not only do you eat good food, but you see a pretty Chapalita.

Joe Morales is now girl-less, but that is only because he is working seven nights a week. But in two more weeks, watch out girls, Joe is loose.

Kaza & KGEL these are the two radio stations that we recommend. Not only will you hear all about Club San Felipe's 15th Anniversary Ball, but many, many other good things and very good music.

P.S.—Anna Deysi & Los Supersonicos extend a personal invitation to Arturo's "Alaska" Lopez to be their Huesped "Guest" at the Tropicana Village when ever he wishes. Con cariño. Anna.

SI CHUY.

Obtain Your Copy of

EXCENTRICO

With Any of Our Sponsors

MADAM ZORA

ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria para ayudarle en todos sus Problemas
SALUD - AMOR
NEGOCIOS
ENFERMEDAD
TRABAJO

295 - 6210

144 S. Second St.

SIMON'S BEAUTY SALON



TEDDY

Salon de Belleza
Mexicano

Complete Beauty
SERVICE

Open Sunday
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tel. 295-5391 - 1210 E. Santa Clara St.

**AMERICAN
REALTY**

Llame Hoy Mismo Dia o Noche
259-9400

Ofrecemos Servicio en Presetamos
de FHA y VA

Once Oficinas para Servirle

259-9400

1604 STORY RD.

Invita a personas que hablen
Español que visiten la oficina
en 1604 Story Road

Para servicio profesional en la
Venta y Compra de Casas
Para servir a clientes latinos

FRANK B. MORALES
Branch Manager

JOHN JARAMILLO

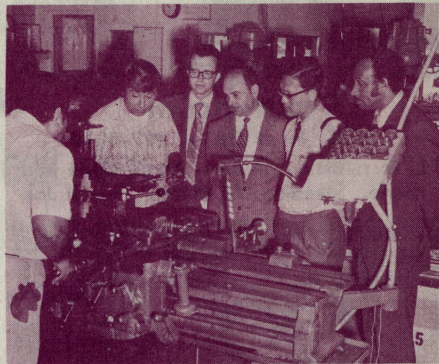
VIRGINIA MEDINA

JOE MENDOZA

SAN JOSE, CALIFORNIA

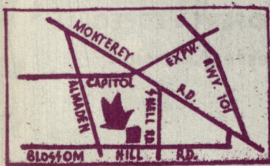
OIC MACHINE SHOP

OIC machine shop instructor, Vince Lara (second from left) explains student training procedures to (left to right) James E. MacDonald, U. S. Dept. of Labor, Salem Sa'd Khoury of Jordan, Nyook Foo Loo of Singapore and Harb Shafiq Massis of Jordan.



CAPITOL

FLOOR COVERINGS



- * Carpets
- * Tile
- * Linoleum
- * Draperies



Los Hermanos Jesse y Homero Jimenez

Carpet Remnants 40% OFF

Tel. 226-8685

465 Blossom Hill Road

San Jose

ZALES®

JEWELERS



DOWNTOWN

65 S. First St. - 292-4910

L. to r. sitting: Aurora, Mimi, Rosie and Marie. Standing: Al, Hector, Ray & Joe



EASTRIDGE SHOPPING CENTER

390 Second Level - 238-1100

Mary, Marty, Harry, Marce, Rudy and Buz



SUNNYVALE

200 S. Taafee St. - 739-0591

Ricardo, Lucy, Maria and Alejandro



VALLEY FAIR MALL Shopping Center

No. 28 - 248-3040

Mark, Nancy, Carol and Joe

COUPON

**SUS AMIGOS en las JOYERIAS ZALE le hacen esta OFERTA ESPECIAL
UD RECIBIRA EL 10% DESCUENTO si Menciona este Anuncio !**

ZALES®

JEWELERS

6 Convenient ways to buy - Zales Revolving Charge, Zales Custom Charge
Bankamericard Master Charge First National and Layaway

FREE PIZZA

Bring this AD to TOM & JERRY'S LITTLE PIZZA SHOP

and get a FREE LARGE PIZZA

With the Purchase of a Large Pizza

* HAMBURGERS

* SALADS

* SANDWICHES

* SPAGHETTI

OPEN NOON TILL 11:00 P.M.

* COLD DRINKS

TOM & JERRY'S LITTLE PIZZA SHOP

Telephone 297-9669

1054 STORY ROAD

(Story and McLaughlin Fry's Shopping Center)

MARIA'S COCKTAIL LOUNGE

El Centro Nocturno Mas Elegante
de Toda la Bahia

DANCING Every Week End

The Best Combo in the
Bay Area

A GAY & LIVELY
ATMOSPHERE

295-9872

728 N. 13th St.

San Jose, Ca.



DAN and MARIA
AGUIRRE, Props.

El Night Club Mas Elegante en toda la
Bahia, lo Mejor en Hi-Balls
Y MUSICA para BAILAR!



Tel. 295-5050

THE BUTERA STUDIOS

Have Your Treasured
Old Photographs
RESTORED
All Work Done by
Our Experienced Staff

SUMMER RESTORATION
SPECIAL

BEFORE

AFTER



38 S. 2nd St.

SAN JOSE, CA.

Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF
THIRD STREET

CADENA de MUEBLERIAS

F

D

H

**HANK
COCA**

Prop.



Primera Muebleria Latina

20 Años de OPERACION!

422-9669

607 E. Market St.

Salinas, Calif.

1501 Broadway — Fresno, Calif.